



Para su difusión inmediata | Mayo 2013

Contacto: Berta Corredor

Cultural Office | Embassy of Spain

[berta.corredor@spainculture.us](mailto:berta.corredor@spainculture.us) | 202-5672138

+ Info: [www.spainculture.us](http://www.spainculture.us) | Press

SPAIN arts & culture presenta

## IMAGINING LA FLORIDA



Panel de entrada a la exposición

Grupo Absolute / Carmen Bueno para AC/E

### QUÉ

EXPOSICIÓN "IMAGINING LA FLORIDA"

### CUÁNDO

30 mayo - 17 agosto 2013

Horarios: miércoles a domingo de 12pm a 5pm.

### DÓNDE

Freedom Tower at Miami Dade College,  
600 Biscayne Boulevard,  
Miami, FL 33132

Cultural / Office /

2375 Pennsylvania Ave, NW  
Washington, DC 20037  
United States

T. +1 202 728 2334  
F. +1 202 496 0328  
[www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)





Washington, D.C.- En el marco del amplio programa de actividades de conmemoración del V Centenario de la llegada de Ponce de León a Florida que SPAIN arts&culture viene desarrollando junto con el estado de Florida y la Spain-Florida Foundation, el próximo 30 de mayo inaugurará la muestra “**Imagining La Florida. Juan Ponce de León y la búsqueda de la fuente de la juventud**”.

Comisariada por J. Michael Francis, y producida por Acción Cultural Española (AC/E), **Imagining La Florida**, mostrará al visitante una nueva perspectiva sobre Florida desde la expedición en 1513 de **Ponce de León** hasta la creación de Fort Mose en 1739, con el objetivo de que los visitantes descubran el legado histórico del viaje de Ponce y la evolución de la sociedad colonial. Dividida en cuatro secciones y a través de una cuidada selección de paneles con ilustraciones, artefactos, documentos y mapas, Imagining La Florida invita a los visitantes a un viaje extraordinario contado desde ambos lados del Atlántico.

. La primera etapa del viaje, **Rumbo a lo desconocido**, comienza en Sevilla, en la víspera de un viaje transatlántico. Los visitantes se adentran en la réplica de un galeón español que está preparándose para zarpar hacia el nuevo mundo. De esta forma conocemos los instrumentos de navegación, la tecnología y los diferentes oficios de quienes se enrolaban en una expedición como Ésta.

. La segunda sección, **La edad de la exploración y el encuentro**, nos permite acercarnos a esa fascinante época, desde el primer viaje a Florida de Ponce de León hasta Pedro Menéndez de Avilés y la fundación de San Agustín, el asentamiento europeo permanente más antiguo de los Estados Unidos. También podremos descubrir la gran diversidad de las poblaciones indias que vivían en Florida en la época del viaje de Ponce de 1513.

. **Europeos, africanos e indios en La Florida** es el tercer apartado y se centra en la evolución de la historia temprana de Florida, a medida que europeos, africanos (tanto libres como esclavos) e indios se esforzaron en crear una sociedad colonial. Aunque si bien es cierto que hubo violentos enfrentamientos, también se vivieron largos periodos de paz y se forjaron alianzas duraderas; en el siglo XVI, las misiones Jesuitas y Franciscanas se propagaron desde el sur de Florida hacia el norte, hasta Chesapeake Bay. Y en el siglo XVIII, Florida albergó la primera comunidad de africanos libres de Estados Unidos, Fort Mose.

. La cuarta y última sección, **La fuente de la juventud: el mito y la historia**, explora el origen y evolución de uno de los mitos fundacionales más duraderos de Estados Unidos, el de Juan Ponce de León y la búsqueda de la Fuente de la Juventud. La animación de La Fuente de la Juventud, inspirada en el famoso cuadro de Cranach, proyectada sobre el suelo, permitirá a los visitantes gracias a un “espejo mágico” comprobar si las aguas de la fuente han surtido efectos rejuvenecedores sobre ellos.

La exposición cuenta con varias maquetas creadas expresamente para ella: como la de una iglesia del siglo XVII, la de un poblado de indios apalaches en la Misión de San Luis en Tallahassee, la del fuerte de madera de San Agustín, con el aspecto que ofrecía en 1595 y recreada a partir de dibujos originales del siglo XVI.

En la muestra además pueden verse varias producciones audiovisuales e interactivas: un animación sobre la actividad impresionante del Arenal de Sevilla, el Puerto de Indias en el S XVI; una síntesis de los viajes más importantes que iniciaron la Carrera de Indias; una breve biografía de Ponce de León, y una animación, construida sobre mapas originales del Archivo de Indias, que nos traslada en el tiempo al Fuerte de San Marcos, en San Agustín, el primer asentamiento europeo en lo que hoy son los Estados Unidos. Por otra parte, los visitantes podrán navegar, a través de unos i-pads interactivos, por las diferentes rutas de descubrimiento de La Florida.



La exposición también incluye diversas grabaciones de breves historias, narradas en español y en inglés, que complementan las biografías de algunos de los personajes y episodios más curiosos de la colonización española de la Florida y de la vida en la colonia.

**Imagining La Florida** ofrece una nueva perspectiva sobre la rica, aunque durante largo tiempo olvidada, historia del periodo colonial de Florida rescatando del olvido algunos de sus muchos personajes y episodios. Por otra parte, quiere mostrar la importancia que tuvo España en el descubrimiento y en el pasado colonial de este estado, una historia extraordinariamente rica y compleja, así como desconocida, en gran medida, por el público de ambos países.

**Imagining La Florida** podrá verse hasta el 17 de agosto de 2013 en la Freedom Tower de Miami.

**Horarios:** miércoles a domingo de 12pm a 5pm.

Esta muestra ha sido organizada por Acción Cultural Española (AC/E) en colaboración con la Embajada de España en Washington DC dentro de su programa cultural SPAIN arts&culture, el Centro Cultural Español en Miami, la España Florida Foundation, el programa estatal *Viva Florida 500*, el Miami Dade College, y el MDC Museum of Art + Design.

### Links de interés

<http://www.spainculture.us/calendar/880/>

*Viva Florida 500* ([www.VivaFlorida.org](http://www.VivaFlorida.org))

Spain-Florida Foundation ([www.spain-florida.org](http://www.spain-florida.org))

Para obtener imágenes de la exposición, por favor pinche aquí.

\*El Gobierno de España, —a través de la Oficina Cultural de la Embajada de España en Washington, y la red de Consulados e Institutos Cervantes en EE.UU.— tienen como objetivo la promoción de una imagen contemporánea de España acorde a su actual creatividad, pluralidad y europeidad. Para conseguir dicho objetivo, se realizan anualmente diferentes actividades que refuerzan y estrechan lazos entre los dos países, prestando especial atención en su programación y actividades a la Comunidad Hispana en los EEUU. / La SPAIN-USA Foundation, financiada por el Ministerio de Cultura y la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID, fue establecida en 1999 para promocionar, apoyar y desarrollar actividades culturales e intercambios bilaterales entre EE.UU.

Síguenos en [www.spainculture.us](http://www.spainculture.us) / Facebook <http://www.facebook.com/SpainArtsCulture>

Twitter [www.twitter.com/SpainCultureUSA](http://www.twitter.com/SpainCultureUSA)

Con la colaboración de:



AC/E  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA



cceiami  
centro cultural español  
AECID 25



Cultural / Office /

2375 Pennsylvania Ave, NW  
Washington, DC 20037  
United States

T. +1 202 728 2334  
F. +1 202 496 0328  
[www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)

